

- > user manual
- > manuel d'utilisation
- > manual del usuario
- > gebruikershandleiding
- > Benutzerhandbuch
- > manuale per l'utente
- > manual do usuário
- > instrukcja obsługi

- > felhasználói útmutatók
- > användar-handbok
- > brugermanual
- > käyttöoppaita
- > **εγχειρίδιο χρήσης**
- > руководство пользователя
- > uživatelské příručky
- > používateľské príručka

MP3 RUN

256MB Runner's digital audio player  
type number: PSA260



INNOVATION FOR ATHLETES

**PHILIPS**

# Подготовка к работе

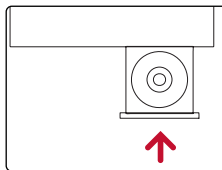
## 1 Установите

Вставьте входящий в комплект компакт-диск в дисковод CD-ROM компьютера. Для выполнения установки следуйте всем экранным инструкциям.

### Внимание!

пользователям WINDOWS 98SE:

Во избежание сбоев при установке **НЕ ПОДСОЕДИНЯЙТЕ** проигрыватель к компьютеру до **ЗАВЕРШЕНИЯ** установки.



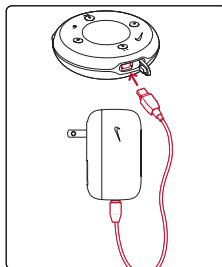
## 2 Зарядка батареи

Откройте крышку USB. Подсоедините прилагающееся зарядное устройство к порту USB и к сети электропитания. Для увеличения заряда аккумулятора заряжайте его не менее 4 часов при первом использовании.



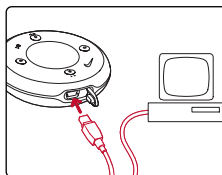
### ВНИМАНИЕ!

 : Этот индикатор показывает состояние аккумулятора во время подзарядки.



## 3 Подсоединение проигрыватель к компьютеру

Откройте крышку USB. Подсоедините проигрыватель к компьютеру с помощью входящего в комплект кабеля USB.



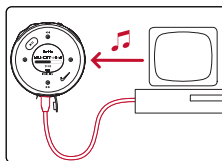
### ВНИМАНИЕ!

Точное местонахождение порта USB указано в документации по компьютеру. Найдите символ USB на системной блоке компьютера.

## 4 Организация и перенос музыкальных файлов посредством DMM/ Musicmatch®

Запустите на компьютере программу DMM/ Musicmatch® на рабочем столе Windows или в меню **Пуск**.

Организируйте и перенесите музыкальные файлы с компьютера на проигрыватель.



## 5 Безопасное отключение проигрыватель


Во избежание потери данных безопасно отсоедините проигрыватель.

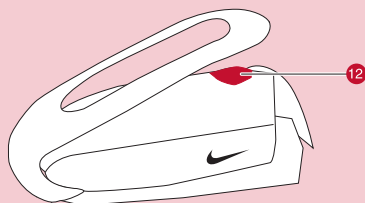
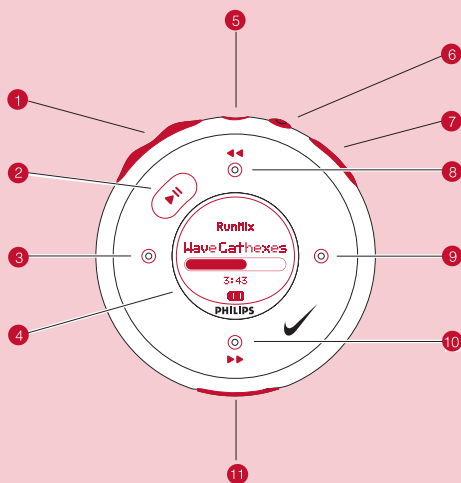
Работая с плеером, покиньте все активные приложения.

Щелкните  на панели задач.

Отсоедините кабель USB.

## 6 Включите питание и слушайте!


Если знак питания не появился на экране автоматически, нажмите и удерживайте  в течение 2 секунд для включения питания. Новые впечатления от бега и от прослушивания музыки!

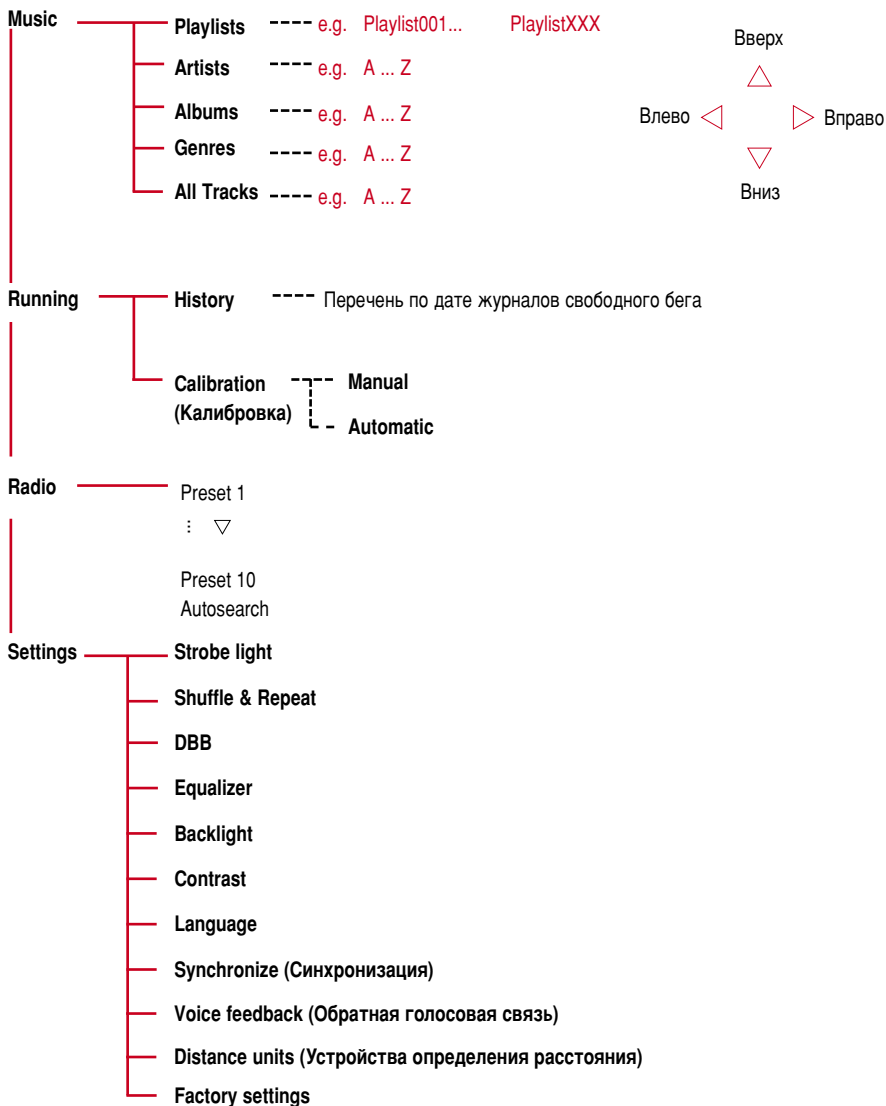


## Названия разделов

- |   |  |  |
|---|--|--|
| ① | - / +  | Регулировка громкости. Нажмите VOLUME + / -  |
| ② | ▶▶   | Нажмите и удерживайте для включения и выключения питания; нажмите коротко для воспроизведения или приостановки воспроизведения |
| ③ | ◀  | Влево  |
| ④ | <b>ЖК дисплей</b>                                    | динамическое отображение меню, параметров и информации о дорожках  |
| ⑤ | <b>Гнездо для наушников</b>                          | подсоединение наушников  |
| ⑥ | <b>Бег</b>   | Начать / остановить запись параметров бега   |
| ⑦ | <b>Voice feedback<br/>(Обратная голосовая связь)</b> | Активирует обратную связь при беге   |
| ⑧ | △ , ◀◀   | Вверх / Предыдущая дорожка / Прокрутка назад   |
| ⑨ | ▷  | Вправо   |
| ⑩ | ▽ , ▶▶   | Вниз / Следующая дорожка / Прокрутка вперед  |
| ⑪ | <b>порт USB /<br/>(Розетка электропитания)</b>       | Открыть крышку для подключения к компьютеру / зарядить плеер   |
| ⑫ | <b>SDM</b>   | Вкл./выкл. питания монитора скорости и расстояния  |

# Обзор меню

- 1 Нажмите и удерживайте  для включения питания.
- 2 Подробные сведения о каждом параметре см. в соответствующей главе.



## Режим музыки: Основные операции

- 1 Нажмите и удерживайте **▶||** для включения питания.  
Находясь в корневом меню, нажмите **▶** для перехода в режим музыки.  
При переходе в режим музыки воспроизведение радио прекратится.



- 2 При поиске нужной опции нажимайте **▲** для прокрутки вверх и **▼** для прокрутки вниз.  
Нажимайте **▶** для перехода на следующий или **◀** для перехода на предыдущий уровень библиотеки.  
Воспроизведение музыки: нажмите **▶||**.



Опций музыкальной библиотеки




Список исполнителей

- 3 Приостановка воспроизведения: Нажмите **▶||** во время воспроизведения.



Экран воспроизведения

-  **ВНИМАНИЕ!**  
> Для отображения параметров библиотеки в ходе воспроизведения, нажимайте **◀**.  
> Нажмите и удерживайте **◀** для выхода в корневое меню.

- 4 Нажмите **▼** для перехода на следующей и **▲**, **▲** для перехода на предыдущей дорожке.  
Для воспроизведения той же самой дорожки нажмите **▲**.  
Прокрутка вперед в пределах дорожки: нажмите и удерживайте **▼**. Прокрутка назад в пределах дорожки: нажмите и удерживайте **▲**.
- 5 Нажмите и удерживайте **▶||** для выключение питания. Проигрыватель сохранит текущий статус воспроизводимой музыки и возобновит воспроизведение при следующем включении.

## Режим музыки: Опций музыкальной библиотеки и Быстрый обзор дорожек

- ① При поиске нужной опции музыкальной библиотеки нажимайте  $\Delta$  для прокрутки вверх и  $\nabla$  для прокрутки вниз.



Нажмите  $\triangleright$  на пункте "Artist" (Исполнитель) для отображения библиотеки исполнителей

- ② Нажимайте  $\triangleright$  для перехода на следующий или  $\triangleleft$  для перехода на предыдущий уровень библиотеки.



Список исполнителей в алфавитном порядке

- ③ Нажмите и удерживайте  $\nabla$  в течение 2 секунд для быстрой прокрутки вниз. Нажмите и удерживайте  $\Delta$  в течение 2 секунд для быстрой прокрутки вверх. Для прекращения прокрутки отпустите кнопку.



Быстрый обзор дорожек.

## Установка монитора скорости и расстояния

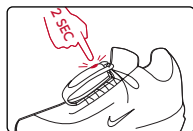
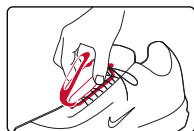
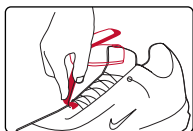
- 1 Используйте монету подходящего размера, чтобы открыть дверцу батареи монитора скорости, закрутите винт по часовой стрелке. Вставьте щелочную батарею размера AAA (положительной полярностью вперед). Вновь закройте дверцу батареи, надавив на нее, и отвернув винт против часовой стрелки.



### ВНИМАНИЕ!

Батареи содержат химические вещества: размещайте их осторожно. Неправильное использование батарей может привести к утечке электролита и повреждению отделения, или же к взрыву батарей. Удалите батареи, если **вы** не будете пользоваться устройством на протяжении длительного времени.

- 2 Отцепите резиновый ремешок и подсоедините защелку. Ослабьте шнуровку и проведите по шнуркам защелкой монитора. Закрепите монитор на кроссовках. Монитор должен находиться прямо под завязкой шнурков и должен быть надежно закреплен, чтобы не открепиться во время бега.



- 3 Нажмите и удерживайте **>|||** в течение 2 секунд, чтобы включить питание плеера. Нажмите и удерживайте **SDM** в течение 2 секунд, чтобы включить питание монитора. Монитор будет мигать. Теперь монитор готов к записи ваших параметров бега.
- 4 Когда закончите бег, завершите свою регистрацию (см. стр. 11). Нажмите и удерживайте **SDM** в течение 2 секунд, чтобы выключить питание монитора, если он не используется.

**Внимание!** Начиная тренировочный режим впервые (особенно это касается тех, у кого стоит электронный стимулятор сердца или другие имплантированные устройства), необходимо проконсультироваться с врачом, прежде чем пользоваться MP3RUN.



### ВНИМАНИЕ!

- > Если в течение 10 минут не будет связи с вашим плеером или не будет обнаружено какой-либо активности в течение 30 минут, SDM автоматически отключится. Нажмите и удерживайте SDM в течение 2 секунд, чтобы снова включить питание монитора.
- > Если монитор часто мигает, выньте батарею (обычно высококачественной щелочной батареи хватает на 50 часов).

# Синхронизируйте плейер с монитором скорости и расстояния

Синхронизируйте плейер с монитором скорости и расстояния, если:

- > вы приобрели новый монитор скорости и расстояния; или
- > не удастся установить соединение между плейером и монитором скорости и расстояния даже после того, как вставлена новая щелочная батарея.

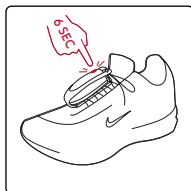
- 1 Нажмите и удерживайте **▷** в течение 2 секунд, чтобы включить питание плейера. нажмите **▽**, **▽**, **▽**, **▷** для перехода в режим параметров.
- 2 Выберите **SYNCHRONIZE** (Синхронизировать) и нажмите **▷**. Нажмите **▷** и, когда будет предложено, начните синхронизацию.



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!




Плейер свяжется с первым монитором, который издает сигналы. Убедитесь, что в радиусе 15 метров нет активизированного монитора.

- 3 Нажмите и удерживайте **SDM** на мониторе в течение 6 секунд. Индикаторы скорости и удаленного монитора будут часто мигать (x3). Дождитесь, пока на экране плейера не появится "**Synchronize complete**" (Синхронизация завершена). Теперь плейер синхронизирован с монитором.



## Режим бега: автоматическая калибровка


Монитор скорости и расстояния с самого начала обеспечивает беспрецедентную точность показаний. Кроме того, может быть проведена дополнительная процедура калибровки, чтобы гарантировать оптимальную точность для конкретного пользователя, при этом будут учтены индивидуальные особенности шага, такие как пронация и супинация. Калибровку можно выполнить автоматически или вручную.

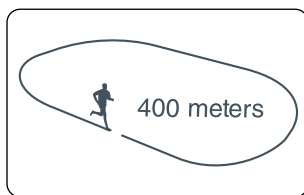
- 1 Нажмите и удерживайте  для включения питания. Находясь в корневом меню, нажмите ,  для входа в режим бега.



- 2 Для калибровки монитора скорости и расстояния выберите CALIBRATION (Калибровка) > AUTOMATIC (Автоматическая).



- 3 Нажмите **RUN** (Бег) и начните бег на 400 метров по внутренней или маркированной дорожке, в зависимости от подсказки. Снова нажмите **RUN** (Бег), когда закончите бег. Нажмите  для сохранения значений калибровки.






### ВНИМАНИЕ!

Если во время бега нужно остановить калибровку, нажмите , чтобы сбросить все калибровочные значения.

## Режим бега: калибровка вручную



Для оптимизации выполнения SDM для различных стилей бега можно откалибровать SDM вручную.

- 1 Нажмите и удерживайте  для включения питания. Находясь в корневом меню, нажмите ,  для входа в режим бега.



- 2 Для калибровки монитора скорости и расстояния выберите CALIBRATION (Калибровка) > MANUAL (Ручная).



- 3 Нажмите  или  для выбора отклонения калибровки (от 0,50 до 1,50). Для выполнения небольших регулировок измените значение отклонения. Если монитор показывает известное расстояние как более короткое, увеличьте величину отклонения. Модель обуви также может влиять на калибровку монитора. Если есть разница в используемой обуви, соответствующим образом отрегулируйте значение отклонения.



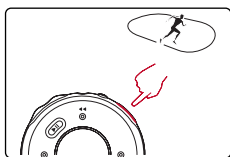
### ВНИМАНИЕ!

- > Если вы пробежали 400 м, а монитор показывает значение 380 м (на 5 % короче), нужно установить значение отклонения на 1,05.
- > Запишите и сохраните установленное значение отклонения. Это пригодится на тот случай, если друзья позаимствуют у вас MP3RUN и изменят параметр калибровки.

# Регистрация параметров бега

Чтобы ваш журнал тренировок был синхронизирован с летним/зимним временем, подключите плейер к своему компьютеру и запустите DMM до регистрации параметров бега.

- 1 Нажмите и удерживайте **SDM** в течение 2 секунд, чтобы включить питание монитора. Нажмите и удерживайте **RUN** (Бег) и дождитесь звукового сигнала. На экране будет показан значок состояния соединения SDM. Начните бег. Теперь ваши параметры бега будут зарегистрированы.



## ВНИМАНИЕ!

Любое воспроизведение радио будет прекращено с началом регистрации параметров бега. Можно выбрать элемент из музыкального режима, чтобы бежать под музыкальное сопровождение. (см. стр. 4 для получения дополнительных сведений)

- 2 Коротко нажмите **RUN** (Бег), чтобы приостановить регистрацию параметров. Снова коротко нажмите **RUN** (Бег), чтобы возобновить регистрацию параметров.







## ВНИМАНИЕ!

Используйте паузу для более точной регистрации параметров бега. Коротко нажмите **RUN** (Бег), чтобы приостановить регистрацию параметров после звукового сигнала. Снова коротко нажмите **RUN** (Бег), чтобы возобновить регистрацию параметров и начать бег.



## ВНИМАНИЕ!

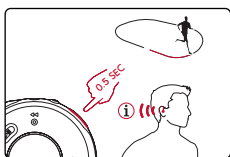
Проверьте состояние соединения SDM по следующим значкам:

- >  SDM активно
- >  SDM неактивно
- >  (мигает) SDM пытается установить соединение
- >  SDM еще не синхронизировано (см. стр. 7)

## Получение обратной связи во время бега

Речевое подтверждение будет доступно через 2 минуты после начала входа.

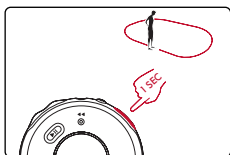
- 1 Начать регистрацию параметров бега. (см. стр. 10)
- 2 Нажмите **FEEDBACK** (Обратная связь), чтобы получить информацию (наанглийском) о своих достижениях в беге.



### ВНИМАНИЕ!

Кроме того, можно получать обратную связь автоматически, в соответствии с расстоянием (каждый километр/милю) или временем (каждые 5 минут). Выберите этот пункт из **SETTINGS** (Настройки) → **VOICE FEEDBACK**. (Голосовая обратная связь).

- 3 Нажмите и удерживайте 1 секунд **RUN** (Бег) для остановки регистрации. Ваши данные будут сохранены, и воспроизведение музыки будет продолжено. (На стр. 20 см. информацию о том, как работать на вашем компьютере с данными по бегу)



## Режим радио: автоматическая настройка

- ① Находясь в корневом меню, нажмите  $\nabla$ ,  $\nabla$ ,  $\triangleright$  для перехода в режим радио. (отменяются во время регистрации параметров бега).  
При переходе в режим радио воспроизведение музыки прекратится.



- ② Нажмите  $\nabla$  для прокрутки вниз до пункта **AUTO SEARCH** (АВТОПОИСК).  
Нажмите  $\triangleright$  для автоматического выбора 10 самых любимых радиостанций.  
Нажмите  $\triangleleft$  для прекращения "AUTO SEARCH" (АВТОПОИСК).



Режим радио, нет  
сохраненных станций



Устойчиво настроенные  
станции

- ③ Нажмите  $\triangle$  для прокрутки вверх или  $\nabla$  для прокрутки вниз, чтобы сделать выбор.  
Нажмите  $\triangleright$  для воспроизведения выбранной станции.

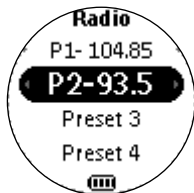


### ВНИМАНИЕ!

- > Подключите наушники до того, как начнете настройку.
- > Если проигрыватель используется впервые, в нем не настроена ни одна радиостанция.
- > Некоторые параметры и функции недоступны в режиме радио.

## Режим радио: Ручная настройка

- ① Нажмите  $\Delta$  для прокрутки вверх или  $\nabla$  для прокрутки вниз, чтобы сделать выбор.



Меню предварительных настроек радио

- ② Нажмите  $\triangleright$  для воспроизведения выбранной станции.  
Нажмите  $\nabla$  или  $\Delta$  для точной настройки (настройка шаг за шагом).  
Нажмите и удерживайте  $\nabla$  для поиска следующей доступной станции.  
Нажмите и удерживайте  $\Delta$  для поиска предыдущей доступной станции.  
Нажмите  $\triangleleft$  для прекращения поиска.



Ручная настройка

- ③ Нажмите  $\triangleright$  для сохранения параметра.



сохраненные станции



### ВНИМАНИЕ!

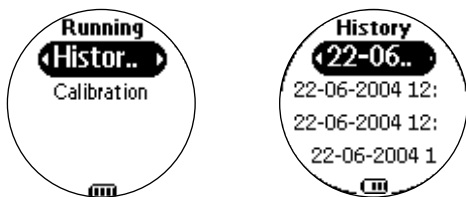
Если хотите отказаться от выбора найденной станции, нажмите  $\triangleleft$  для выхода в меню радио.

## Режим бега: HISTORY (История)

- ① Нажмите и удерживайте **▷|||** для включения питания.  
Находясь в корневом меню, нажмите **▽**, **▷** для входа в режим бега.



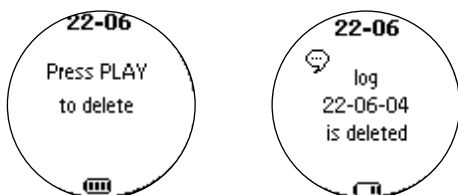
- ② Для просмотра истории забегов выберите HISTORY (История) и нажмите **▷**.  
Журналы параметров бега будут перечислены упорядоченными по дате.



- ③ Нажмите **△** или **▽** для выбора журнала параметров бега.  
Нажмите **▷** для просмотра результатов, содержащихся в выделенном журнале параметров бега.



- ④ Для удаления журнала параметров бега нажмите **▷|||** в соответствии с подсказкой.  
Для сохранения журнала нажмите **<|**.



## Режим параметров

- ① нажмите  $\nabla$ ,  $\nabla$ ,  $\nabla$ ,  $\triangleright$  для перехода в режим параметров.

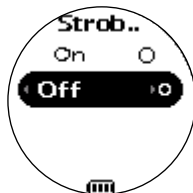


Режим параметров

- ② Нажмите  $\triangle$  для прокрутки вверх или  $\nabla$  для прокрутки вниз до выбранного параметра. Нажмите  $\triangleright$  для перехода к следующему или  $\triangleleft$  для перехода к предыдущему уровню параметров.



Повтор /  
Изменить порядок



Стробоскопический  
источник света



Эквалайзер

- ③ Нажимайте  $\triangleright$  для подтверждения выбора.



### ВНИМАНИЕ!

Для отображения сведений о проигрывателе выделите и выберите **“Factory settings”** (Настройки изготовителя); нажмите и удерживайте  $\triangleright$  в течение 2 секунд.

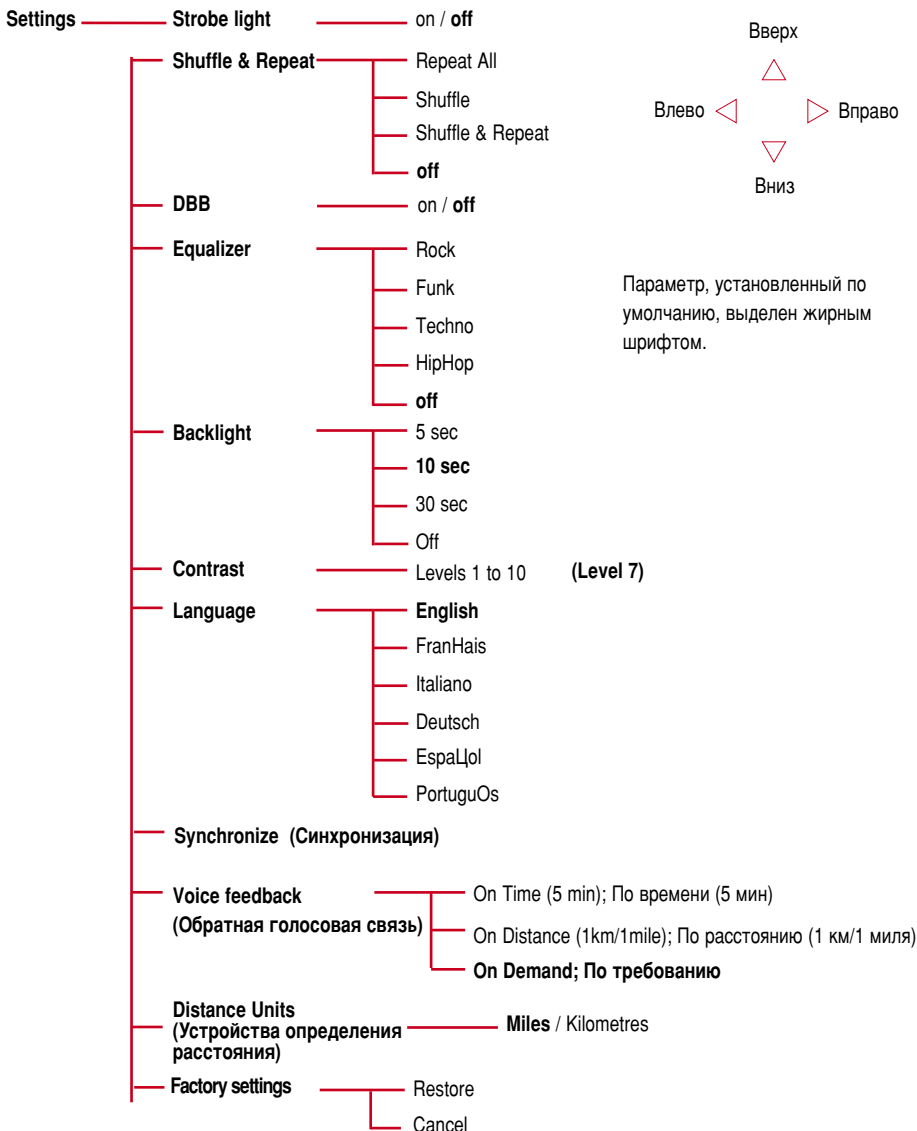
## Дополнительные опции и действия

В режиме параметров можно настроить следующие параметры.

Нажмите  $\triangle$  для прокрутки вверх или  $\nabla$  для прокрутки вниз до выбранного параметра.

Нажмите  $\triangleright$  для перехода к следующему или  $\triangleleft$  для перехода к предыдущему уровню параметров.

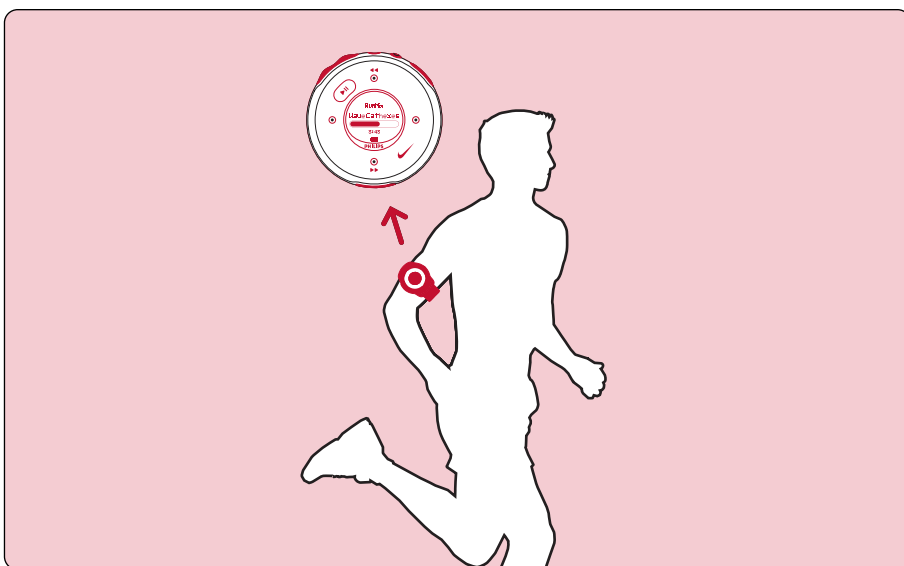
Нажмите  $\triangleright$  для подтверждения выбора



## Стробоскопический источник света

Стробоскопический источник света - это технология освещения, которая позволяет вспышкам света на ЖК экране с подсветкой распространяться постепенно, тем самым улучшая качество просмотра при слабом освещении.

## Ношение проигрывателя



### ВНИМАНИЕ!

Для ношения проигрывателя на руке используйте наручный ремешок и держатель проигрывателя.

# Использование программы Digital Media Manager

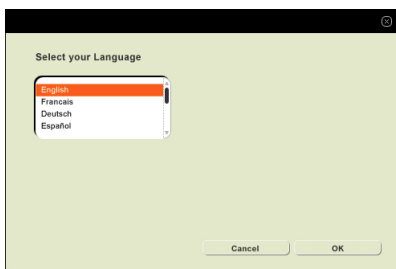
Программа **Digital Media Manager (DMM)** содержит все компоненты, необходимые для правильной работы проигрыватель. Сюда входит:

- работа с журналом параметров бега
- загрузка журнала параметров бега на сайт поддержки
- создание списка воспроизведения
- Перенос файлов MP3 и WMA для воспроизведения на проигрыватель.
- Путь и ссылки для обновленных версий программы **DMM** и встроенного программного обеспечения

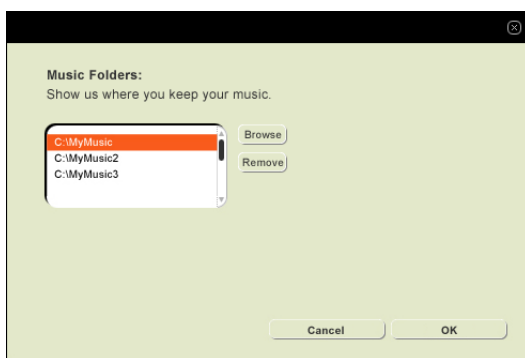


# Установка программы DMM

- 1 Вставьте входящий в комплект компакт-диск в дисковод CD-ROM компьютера.
- 2 Для выполнения установки следуйте всем экранным инструкциям.
- 3 Запустите программу DMM для настройки параметров, когда это будет предложено.



Для выбора языка программы DMM\*



Укажите одну или несколько музыкальных папок \*

## Запуск DMM (проигрыватель подсоединен)

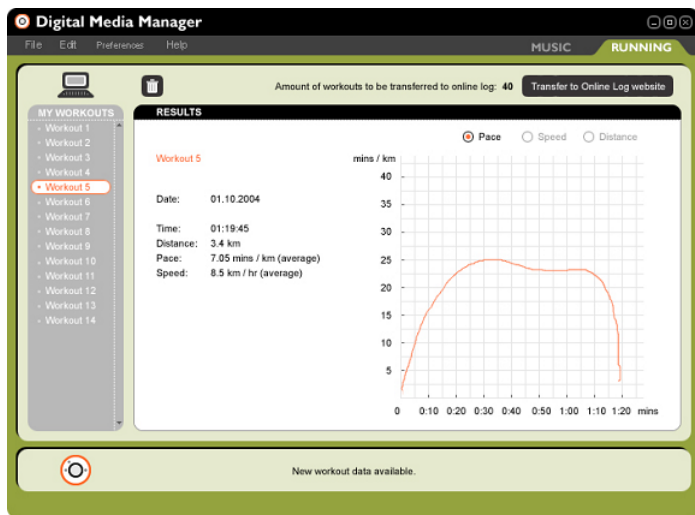
- 1 Откройте крышку USB.  
Подсоедините проигрыватель к компьютеру с помощью входящего в комплект кабеля USB.  
После этого автоматически появится окно соединения USB.



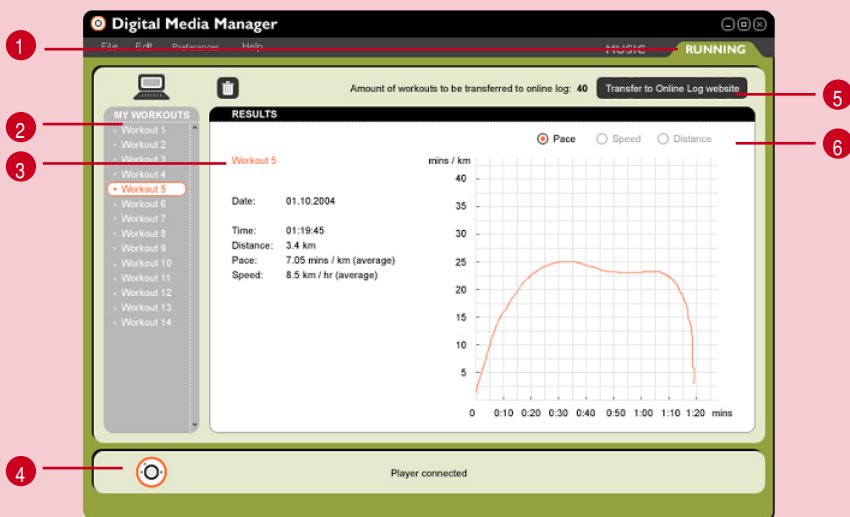
### ВНИМАНИЕ!

Точное местонахождение порта USB указано в документации по компьютеру.  
Найдите символ USB на системном блоке компьютера.

- 2 Запуск DMM. (см. первоначальные параметры при первом запуске на странице 19)  
Новые данные бега будут автоматически перенесены с плеера в DMM.  
Дождитесь завершения выполнения процесса. Ни в коем случае не отсоединяйте кабель USB во время переноса файлов.
- 3 Организуйте в DMM данные о тренировках, музыку и списки воспроизведения.




- 4 Перенесите музыкальные файлы из DMM на проигрыватель.



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования

## Главное окно RUNNING (проигрыватель подсоединен)

- ① **RUNNING TAB (Таблица бега):** щелкните, чтобы отобразить журналы параметров бега.
  - ② **MY WORKOUTS (Мои тренировки):** Щелкните нужную тренировку для просмотра подробностей.
  - ③ Тренировки -- информационная зона
  - ④ **PLAYER STATUS (Состояние плеера):** Отображает состояние подключения плеера
  - ⑤ **Передача на интерактивный сайт журналов:** передать все данные истории на интерактивный сайт журналов
  - ⑥ Щелкните для отображения истории тренировок в соответствии с шагом, скоростью или расстоянием
-  **Мусор:** удаление выбранных историй тренировок.



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования

## Передача на сайт интерактивной регистрации (только США)

- 1 Щелкните **Transfer to online log website** (Передача на сайт интерактивной регистрации)
- 2 Зарегистрируйтесь или создайте в экранном выпадающем меню новое имя пользователя, как показано выше.
- 3 Щелкните **OK** для завершения передачи. Не отсоединяйтесь от Интернета, пока передача не будет завершена.



### ВНИМАНИЕ!

DMM передаст суммарную информацию из журналов тренировок на сайт интерактивной регистрации.

# Меню и команды DMM

Для настройки программы DMM используются следующие меню:

## File (Файл)

Refresh contents (Обновить)	Для обновления текущего состояния выбранного окна
Start player link/ Stop player link	Для отсоединения проигрывателя из DMM
Quit (Выход)	Для выхода из DMM

## Edit (Правка)

Track information (Информации о дорожках)	Редактирование информации о дорожках (только в музыкальной таблице)
Delete all workouts (Удалить все тренировки)	Для удаления всех журналов тренировок
Online Device Registration (Интерактивная регистрация устройства)	Для интерактивной регистрации устройства
User name (Имя пользователя)	Для изменения имен пользователя

## Preferences (Настройка)

Language (Язык)	Для выбора языка программы DMM
Music folders (Музыкальные папки)	Для добавления, удаления и реорганизации музыкальных папок (только в музыкальной таблице)
Transfer options (Параметр переноса)	Для выбора параметр переноса (только в музыкальной таблице)
Distance units (Устройства определения расстояния)	Для выбора устройств определения расстояния
Internet connection (Интернет-соединение)	Для выбора параметров Интернет-соединения
Player firmware (Встроенная программа проигрывателя)	Для проверки, обновления и восстановления встроенной программы проигрывателя
Upgrade DMM (Обновление DMM)	Для проверки и обновления DMM

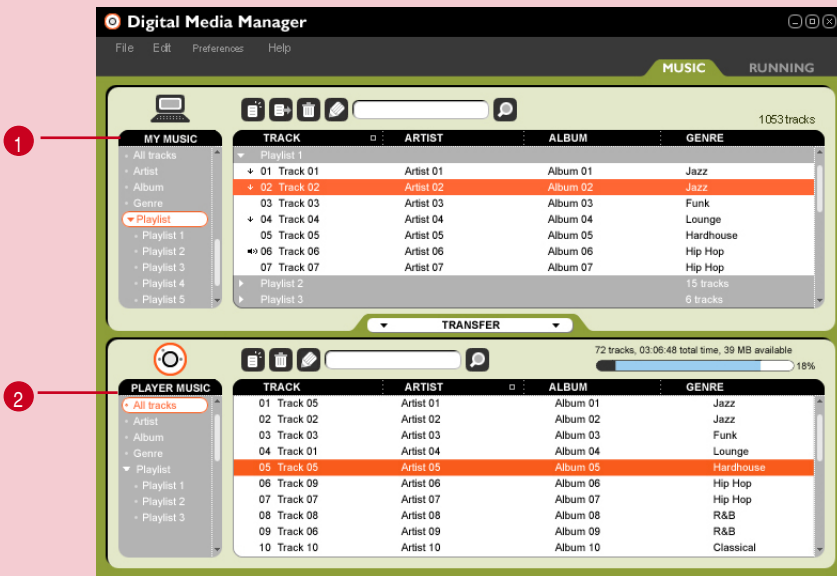
## Help (Справка)

DMM Help (Справка DMM)	Содержит дополнительные сведения и советы
Support (Поддержка)	Для быстрого доступа к странице поддержки
About DMM Help (О Справка DMM)	Информация о версии программы
About Player (О проигрывателе)	Сведения о проигрыватель
About Nikerunning.com	Дополнительные сведения с сайта интерактивной регистрации










### ВНИМАНИЕ!

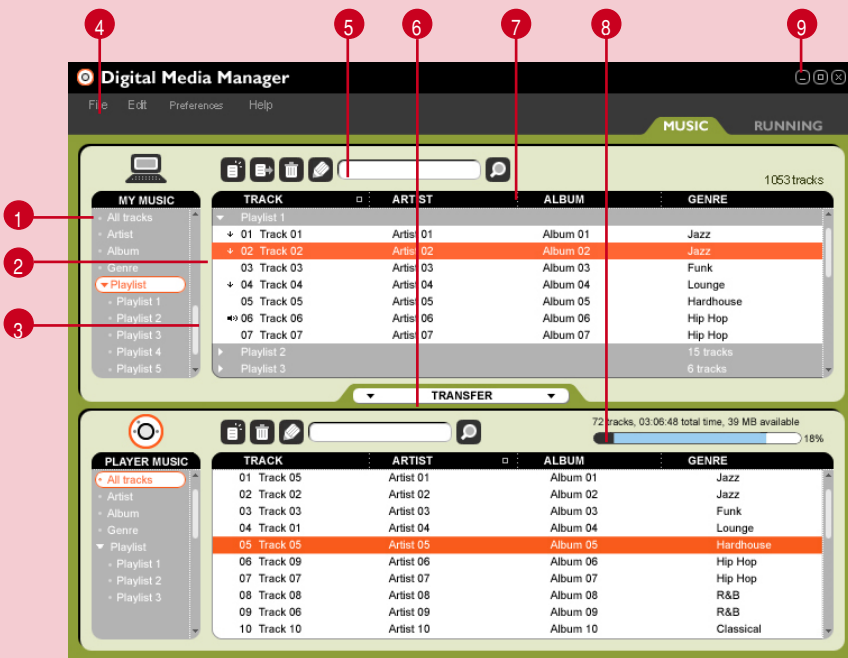
Меню вызовут различные сообщения и окна, в которые нужно будет ввести некоторую информацию. Для установки параметров следуйте экранным инструкциям.



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования

## Главный экран MUSIC (Музыка) (проигрыватель подсоединен)

- ① **MY MUSIC (МОЯ МУЗЫКА):** отображение содержимого музыкальных папок; щелкните  для свертывания или развертывания.
  - ② **PLAYER MUSIC (МУЗЫКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ):** отображение содержимого проигрывателя; щелкните  для свертывания или развертывания.
-  **Новый:** Для создания нового списка воспроизведения.
  -  **Импортировать музыкальные файлы:** добавление музыкальных файлов или списков воспроизведения.
  -  **Мусор:** удаление выбранного.
  -  **Редактирование тэгов ID3:** редактирование информации о выбранных дорожках.
  -  **Поиск:** поиск музыкальных файлов в окне "MY MUSIC" (МОЯ МУЗЫКА) и (или) "PLAYER MUSIC" (МУЗЫКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ).



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования





## Панель выбора и панель содержимого

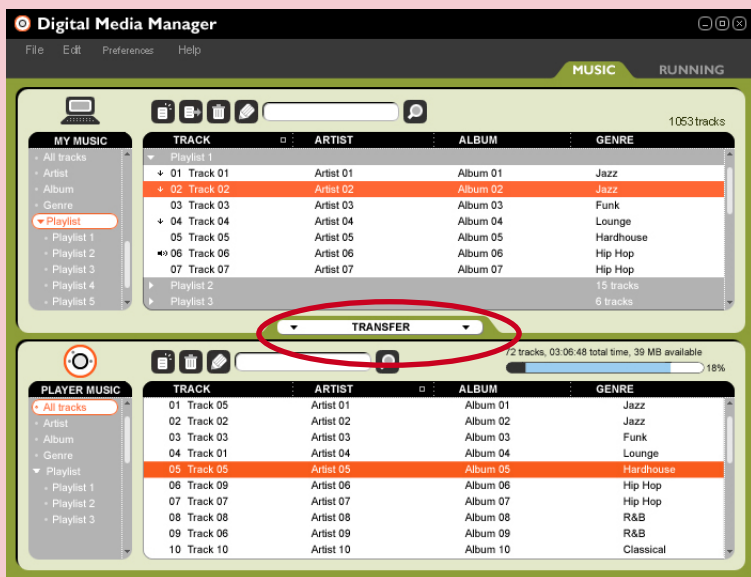
- ① **Панель выбора:** упорядочивание экранов панели содержимого.
- ② **Панель содержимого:** отображает содержимое окна “MY MUSIC” (МОЯ МУЗЫКА); выделить файл для перетаскивания из окна “MY MUSIC” (МОЯ МУЗЫКА) в окно and drop to “PLAYER MUSIC” (МУЗЫКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ).
- ③ **Полоса прокрутки**
- ④ **Выпадающие меню**
- ⑤ **Область текста:** введите критерий поиска.
- ⑥ **TRANSFER**: перенос выделенных дорожек и (или) списков воспроизведения.
- ⑦ **Разделитель заголовка:** изменение ширины столбца.
- ⑧ **Индикатор памяти:** показывает объем доступной памяти.
- ⑨ **Кнопки изменения размера:** свертывание, разворачивание окна DMM / выход из DMM.



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования


## Индикаторы на панели содержимого

- ①  : расширенный вид, отображает содержимое полностью.
- ②  : дорожка / список воспроизведения не внесены в проигрыватель.
- ③ Щелкните для выделения объекта.  
Для удаления объекта нажмите на клавиатуре клавишу <Delete>.
- ④  : указывает дорожку, воспроизводимую DMM.
- ⑤  : в свернутом виде: не все содержимое объекта отображено.



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования

## Щелкните и перенесите

- ① При запуске DMM убедитесь, что проигрыватель подсоединен.
- ② Щелкните для выделения объекта (например. Записи, исполнители, альбомы, жанры, список воспроизведения).
- ③ Щелкните  для копирования выбранных объектов с компьютера на проигрыватель.
- ④ Выбранные объекты перенесены на проигрыватель.

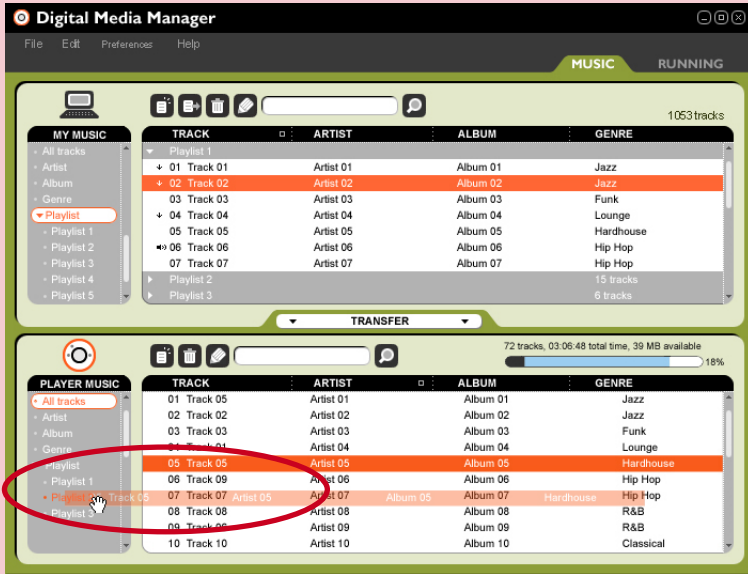


### ВНИМАНИЕ!

Для выбора нескольких объектов нажмите и удерживайте клавишу <Ctrl> на клавиатуре.  
Для выбора ряда объектов щелкните первый, затем, нажав и удерживая клавишу <Shift> на клавиатуре, щелкните последний объект.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Сохраняйте исходные файлы!

Следите за сохранностью исходных файлов после их переноса в проигрыватель. Philips не несет ответственности за любую утрату содержимого в том случае, если изделие повреждено или не читается.



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования

## Перетаскивайте, чтобы перенести

- ① При запуске DMM убедитесь, что проигрыватель подсоединен.
- ② Щелкните для выделения объекта. (например, Записи, исполнители, альбомы, жанры, список воспроизведения). Перетащите выбранное в окно "PLAYER MUSIC" (МУЗЫКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ) или в определенный список воспроизведения.
- ③ Выбранные объекты перенесены в назначенное место.



### ВНИМАНИЕ!

Для выбора нескольких объектов нажмите и удерживайте клавишу <Ctrl> на клавиатуре. Для выбора ряда объектов щелкните первый, затем, нажав и удерживая клавишу <Shift> на клавиатуре, щелкните последний объект.

### ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: Сохраняйте исходные файлы!

Следите за сохранностью исходных файлов после их переноса в проигрыватель. Philips не несет ответственности за любую утрату содержимого в том случае, если изделие повреждено или не читается.



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования

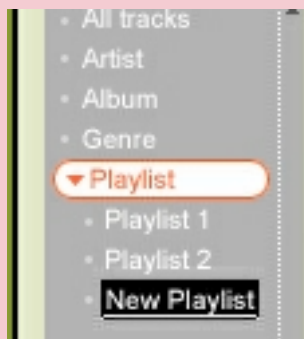
## Добавить дорожку к списку воспроизведения, перетащив ее

- 1 Щелкните дорожку.
- 2 Перетащите выбранную дорожку в список воспроизведения.
- 3 Удерживая кнопку мыши, переместите выбранные объекты в назначенный список воспроизведения.
- 4 Выбранные дорожки находятся в списке воспроизведения.




### ВНИМАНИЕ!

Для выбора нескольких объектов нажмите и удерживайте клавишу <Ctrl> на клавиатуре. Для выбора ряда объектов щелкните первый, затем, нажав и удерживая клавишу <Shift> на клавиатуре, щелкните последний объект.




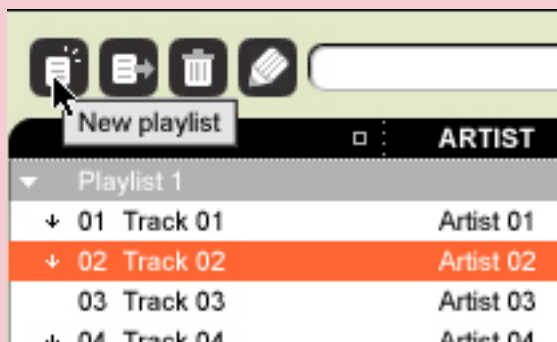
\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования

## Создать список воспроизведения

- 1 Щелкните  для создания нового списка воспроизведения.
- 2 Занесите информацию в селекторную панель в New Playlist (Новый список воспроизведения).
- 3 Нажмите <Enter> для сохранения нового списка воспроизведения.  
В новый список воспроизведения теперь можно перетаскивать и другие дорожки.


## Импортировать списки воспроизведения

- 1 Щелкните , чтобы импортировать новый список воспроизведения.
- 2 Занесите информацию в появившееся окно.
- 3 Для импорта нового списка воспроизведения следуйте экранным инструкциям.  
В импортированный список воспроизведения теперь можно перетаскивать и другие дорожки.



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования

## Удалить дорожки и списки воспроизведения

- 1 Щелкните для выделения объекта.
- 2 Для удаления перетащите выбранные объекты в .
- 3 Или же, нажмите клавишу <Delete> на клавиатуре для удаления выбранных объектов.



### ВНИМАНИЕ!

Для выбора нескольких объектов нажмите и удерживайте клавишу <Ctrl> на клавиатуре. Для выбора ряда объектов щелкните первый, затем, нажав и удерживая клавишу <Shift> на клавиатуре, щелкните последний объект.

Track name  Track no.

Artist


Album

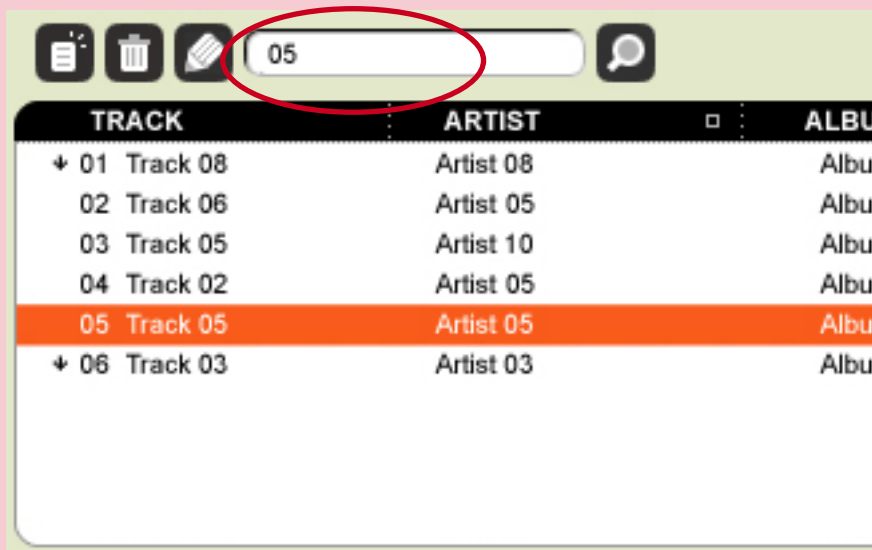
Genre  Year

Comments

\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования


## Редактирование информации о дорожках

- 1 Для редактирования этой информации щелкните дорожку.
- 2 Щелкните  на клавиатуре для вызова редактора тэга ID3.
- 3 Щелкните одно из текстовых окон **"Track name"** (Имя дорожки), **"Track number"**(Номер дорожки), **"Artist"** (Исполнитель), **"Album"**(Альбом), **"Genre"**(Жанр), **"Year"**(Год), **"Comments"** (Комментарии) для редактирования содержащейся в нем информации.
- 4 Щелкните **OK** для сохранения информации.  
Щелкните **"Cancel"** (Отмена) для отказа от внесенных изменений.



\*Реальный вид дисплея меняется в зависимости от использования

## Поиск дорожек или списков воспроизведения

- 1 Введите строку поиска в поле поиска.
- 2 Щелкните , чтобы начать поиск.
- 3 Будут показаны дорожки и (или) списки воспроизведения, содержащие строку поиска.
- 4 Можно перенести, удалить или перетащить эти дорожки, как было описано в предыдущем разделе.
- 5 Щелкните панель выбора для выхода из окна поиска.





### ВНИМАНИЕ!

Удаление объектов из представленных результатов поиска означает их удаление из библиотеки!

# Использование различных видов окон

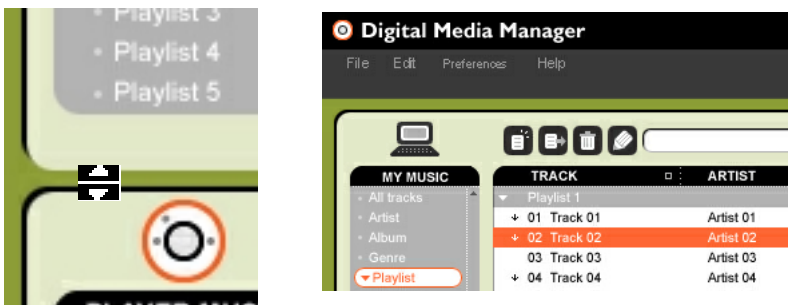
DMM предлагает различные параметры просмотра. Это для сокращения времени восстановления содержимого. Есть несколько способов настройки видов DMM.

## 1 Значки разделов

Можно щелкнуть  или  для расширения или сворачивания соответствующих панелей содержимого.

## 2 Область границы

Перетаскивайте область границы между окнами **"MY MUSIC"** (МОЯ МУЗЫКА) и **"PLAYER MUSIC"** (МУЗЫКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ). Когда панель содержимого уменьшена до определенного размера, на ней будет виден только значок раздела.



## 3 Зона загрузки записей

После свертывания окна **"PLAYER MUSIC"** (МУЗЫКА ПРОИГРЫВАТЕЛЯ) будет видна зона назначения. Можно перетащить выбранные объекты и оставить их в этой зоне. Обратите внимание, что, в случае переполнения памяти проигрывателя, значок зоны назначения становится серым.




# Отображение дорожек по вашему усмотрению

## 1 Сортировка

Можно щелкнуть заголовок ("Track" (Дорожка), "Artist" (Исполнитель), "Album" (Альбом), "Genre" (Жанр)) и систематизировать музыкальные дорожки в соответствии с вашим выбором.

TRACK	ARTIST
Playlist 1	
01 Track 01	Artist 01
02 Track 02	Artist 02
03 Track 03	Artist 03
04 Track 04	Artist 04
05 Track 05	Artist 05

## 2 подробный вид / общий вид

Щелкните  рядом с заголовком для включения или выключения отображения содержимого объекта.

подробный вид

Playlist 1	
01 Track 01	Artist 01
02 Track 02	Artist 02
03 Track 03	Artist 03
04 Track 04	Artist 04
05 Track 05	Artist 05
06 Track 06	Artist 06
07 Track 07	Artist 07
Playlist 2	
Playlist 3	

общий вид

## Обновления

Поскольку существует возможность обновления вашего продукта, мы рекомендуем зарегистрировать его на веб-узле [www.nike-philips.com/register](http://www.nike-philips.com/register); в этом случае мы сможем известить вас о появлении новых бесплатных версий.

Мы уверены, что вы будете наслаждаться своим продуктом в течение долгого времени. Для обеспечения оптимальной работы устройства мы рекомендуем регулярно заходить на веб-узел [www.nike-philips.com](http://www.nike-philips.com), проверяя наличие бесплатных обновленных версий обычного и встроенного программного обеспечения для устройства.

## Обновить встроенное программное обеспечение

Проигрыватель контролируется внутренней программой, называемой встроенной. Можно загружать и устанавливать последние версии встроенной программы, чтобы поддерживать обновление проигрывателя.

- 1 Щелкните "**Preferences**" (Настройки) → "**Player firmware**" (Встроенная программа проигрывателя) → **Upgrade firmware** (Обновить встроенное программное обеспечение). Здесь содержатся дополнительные сведения о том, как загрузить и обновить встроенную программу проигрывателя.
- 2 Выполните обновленного программного обеспечения инструкциям на экране.



### ВНИМАНИЕ!

Поскольку обновляется программа проигрывателя, перед запуском DMM убедитесь, что проигрыватель подсоединен к компьютеру.

Он должен быть подсоединен в течение всего процесса обновления встроенной программы.

## Обновить DMM

DMM - это программное обеспечение для наилучшего взаимодействия компьютера и проигрывателя. Постоянно обновляйте ее в соответствии с последней версией.

- 1 Щелкните "**Preferences**" (Настройки) → "**Upgrade DMM**" (Обновить DMM). Здесь содержатся дополнительные сведения о том, как загрузить и обновить DMM.
- 2 Для выполнения обновления DMM следуйте всем экранным инструкциям.

## Удалить DMM

- 1 Закройте все приложения, включая DMM.
- 2 В меню Пуск выберите Панель управления. Выберите "**Установка и удаление программ**". Для установки выберите DMM из текущих установленных программ.
- 3 Дополнительные сведения об удалении программ содержатся в руководстве пользователя Windows.






# Устранение неполадок (1)

При возникновении какой-либо неполадки сначала просмотрите пункты, представленные на следующих страницах. Для получения дополнительной помощи и других советов по устранению неполадок просмотрите также FAQ (Часто задаваемые вопросы) на странице [www.nike-philips.com](http://www.nike-philips.com).

Если следуя этим советам, не удалось найти решение, обратитесь к продавцу или в сервисный центр.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ни при каких обстоятельствах не допускается попытка самостоятельно исправить прибор, поскольку это сделает гарантию недействительной.

Проблема	Причина	Решение
Не удается включить питание проигрывателя	Встроенный аккумулятор потек	Замените аккумулятор (см. Шаг 2, стр. 1)
	Легкое нажатие клавиш	нажмите и удерживайте  в течение 2 секунд
	Подсоединение к USB	Безопасное отключение проигрыватель (см. Шаг 5, стр. 1)
 Problem. Please connect to computer.	Ошибка встроенное программное обеспечение / база данных	Подсоединение проигрыватель к компьютеру и запуск DMM
USB не работает	Соединение USB не плотное	Проверьте соединение
	Неверная версия операционной системы	Версия операционной системы должна быть более поздней, чем Windows 98SE
	Драйвер USB не установлен	Только для пользователей Windows 98SE: установите драйвер USB с прилагаемого компакт-диска
Проигрыватель не отвечает	Проигрыватель занят	Нажмите и удерживайте [VOLUME +] и  для сброса. Нажмите и удерживайте  в течение 2 секунд для повторного включения питания, если проигрыватель не включился автоматически.
	Автоматическое отключение питания	Проигрыватель автоматически отключается от питания через 20 секунд после прекращения воспроизведения, если за это время не была нажата ни одна клавиша. Нажмите и удерживайте  для включения питания.

## Устранение неполадок (2)

Проблема	Причина	Решение
Не удается воспроизвести дорожку	Формат дорожки не поддерживается	Ваш проигрыватель не может воспроизводить песни с шифровкой AAC или WMA, приобретенные в Интернете. Поскольку существует возможность обновления вашего продукта, мы рекомендуем регулярно заходить на веб-узел <a href="http://www.nike-philips.com">www.nike-philips.com</a> , проверяя наличие бесплатных обновленных версий обычного и встроенного программного обеспечения для устройства.
	Дорожки копируются с компьютера на проигрыватель через перетаскивание в Проводнике Windows или средстве поиска	Ваш проигрыватель может воспроизводить только дорожки, перенесенные с помощью прилагаемой программы управления музыкальными записями
Дорожки не отображаются в прилагаемой программе управления музыкальными записями	Формат дорожки не поддерживается	Убедитесь, что все музыкальные записи на компьютере имеют форматы, поддерживаемые проигрывателем
SDM не работает	Проблема синхронизации	Синхронизируйте плейер с монитором скорости и расстояния, если: вы приобрели новый монитор скорости или расстояния (см. стр. 7)
	Тренировка началась до установки соединения SDM	Дождитесь появления значка  и звукового сигнала, затем начинайте бег
	Соединение SDM потеряно из-за окружающих помех	Восстановить соединение SDM (см. стр. 6)
	Соединение SDM потеряно из-за низкого заряда батареи	Вставьте батареи или зарядите плейер
Нет голосовой обратной связи	Во время подключения USB удалены файлы, необходимые для голосовой обратной связи	Подсоединение проигрыватель к компьютеру и запуск DMM

# Правила безопасного обращения и обслуживание

## Использование наушников

### Правила безопасности при прослушивании:

Включайте звук на умеренной громкости. Включение большой громкости при использовании наушников может привести к повреждению слуха.

### Безопасность при движении:

не пользуйтесь во время езды на машине или велосипеде, так как это может привести к аварии.

### Будьте осторожны при использовании стробоскопического источника света

Не смотрите прямо на стробоскопический источник света длительное время, это вредно для глаз.

## Уход

Предотвращение повреждения или сбоев в работе:

- Не подвергайте изделие чрезмерному нагреву от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей.
- Не роняйте проигрыватель и не допускайте падения на него других предметов.
- Не допускайте погружения проигрыватель в воду. Не допускайте попадания воды на соединительные разъемы, поскольку проникновение воды в прибор может привести к серьезным повреждениям.
- Не пользуйтесь никакими чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак, бензол или абразивные вещества, поскольку это может повредить проигрыватель.
- Использование вблизи прибора мобильных телефонов может вызвать помехи в работе устройства.

## Безопасное использование DMM

Во избежание повреждения или потери данных выполняйте следующие меры предосторожности при использовании DMM:

- Ни в коем случае не отсоединяйте кабель USB во время переноса файлов.
- Ни в коем случае не закрывайте DMM во время переноса файлов.
- Работайте только с одной системой управления файлами. При переносе файлов не пытайтесь переносить файлы посредством Проводника Windows во время ожидания завершения переноса в DMM.
- Не удаляйте никаких дорожек в Проводнике Windows во время выполнения переноса файлов в DMM. При желании удалить какой-либо файл дождитесь завершения переноса файлов, а затем удалите его либо из DMM либо из Проводника Windows.

## Использование адаптера электропитания/ зарядного устройства

- Используйте только входящий в комплект адаптер электропитания. Адаптеры для других электронных устройств могут казаться похожими, но при этом могут повредить проигрыватель.
- Единственный способ полностью отключить электропитание от адаптера электропитания/ зарядного устройства - отсоединение его от источника питания.
- Вокруг адаптера электропитания всегда следует оставлять свободное пространство. Не используйте данное оборудование в местах с ограниченным воздухообменом вокруг адаптера электропитания, например, в книжном шкафу.
- При подсоединении или отсоединении адаптера электропитания всегда держите его за бока. Следите, чтобы пальцы не соприкасались с металлической частью вилки.
- Адаптер электропитания для проигрыватель находится под высоким напряжением; его нельзя открывать ни в коем случае, даже когда проигрыватель выключен.

# Информация по охране окружающей среды

Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на четыре группы однородных материалов: картон, полистирол, PS, PE, PET.

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей вышедшего из употребления оборудования.

## **Информация об авторских правах**

Все торговый марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

Неавторизованное копирование и распространение записей Интернета / компакт-дисков нарушает законодательство об авторском праве и международные соглашения.

Данное устройство соответствует требованиям по радиointерференции, действительным в Европейском Сообществе.

## **Модификации**

Модификации, не разрешенные производителем, могут привести к лишению пользователей права на использование данного устройства.

# Технические данные

## Общие

Габариты 27 x 27 x 71 мм  
Вес 70g

## Электропитание

Встроенная 600 мА/ч ионно-литиевая (Li-Ion) аккумуляторная батарея  
Адаптер питания переменного тока/ зарядное устройство

## Время воспроизведения от батареи

12 часов при использовании встроенной аккумуляторной батареи (полная зарядка за 4 часа; Для достижения заряда: 2 часа)  
\*Срок службы батареи зависит от условий использования.

**Дисплей** ЖК дисплей белый Подсветка

**Дисплей информация** Название альбома, имя исполнителя, состояние аккумулятора, DBB, частота, предварительная настройка станции, время, дорожка

**Усиление**

басов	Dynamic Bass Boost
Эквалайзер	Funk, Hip hop, Rock, Techno
Диапазон воспроизводимых частот	20 - 20 000 Гц
Выходная мощность (RMS)	2 x 5 mW (16 Ω)
Соотношение сигнала и шума	>80
Регулировка громкости	Цифровой

**Звуковое воспроизведение** MP3 (8 - 320 Кб/сек и VBR)  
WMA (32 - 192 Кб/сек и VBR)

**Поддержка ID3-tag** Название альбома, название жанра, название дорожки и имя исполнителя

**Класс хранения Storage Media Mass** 256MB\* NAND Flash  
Объем памяти для музыкальных файлов:  
до 65 дорожек MP3 (128ККбит/с) или 130 дорожек WMA (64 Кбит/с)  
\* Фактическая емкость отформатированного диска меньше.

**тюнера** Частотный диапазон тюнера 87.5 - 108 Гц  
Предварительная настройка станций 10  
Ремешок для тюнера Стерео FM

**Соединение** 5 В постоянного тока, наушники (линейный выход 3,5 мм), пульт дистанционного управления, USB 1.1, Bluetooth 1.1

**Bluetooth** SPP, класс 3, диапазон до 5 м

**Передача музыкальных** файлов через DMM/Musicmatch® для воспроизведения

**Передача файлов** через Проводник Windows (PC) для обычных данных

**Принадлежности** (наличие зависит от региона)

AY4102	Адаптер питания переменного тока/ зарядное устройство
AY4208	Ремешок
AY4212	Носитель
SBC HJ030/771	Наушники
AY3192	Кабеля USB

*Типовая плата на задней панели устройства.*

Компания Philips, Nike, Inc оставляет за собой право изменять конструкцию и спецификации изделия без предварительного уведомления.

Все права сохранены.

Meet Philips & Nike on the Internet  
<http://www.nike-philips.com>



**NIKE**



SWOOSH



**PHILIPS**

type number - psa260

© 2004 Phillips, Nike, Inc. All rights reserved.

[www.nike-philips.com](http://www.nike-philips.com)